



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 163**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**29/03/2023**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter  
Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat		X
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la  
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium  
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig  
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale  
partecipa La Segretaria Generale

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher  
Die Generalsekretärin

Dott.ssa/ Dr.in Anna Conte

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente  
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden  
GEGENSTAND:

**APPROVAZIONE DEL PIANO TRIENNALE  
DI PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE E  
DELLA TRASPARENZA DELL'AZIENDA  
SERVIZI SOCIALI DI BOLZANO (2023-  
2025)**

**GENEHMIGUNG DES DREIJAHRESPLANS  
ZUR KORRUPTIONSVORBEUGUNG UND  
FÜR DIE TRASPARENZ DES BETRIEBS  
FÜR SOZIALDIENSTE BOZEN (2023-  
2025)**

Vista la legge del 6 novembre 2012, n. 190, recante "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione" ed in particolare l'art. 1, comma 7 che prevede che ogni amministrazione individui il responsabile della prevenzione della corruzione: *"...l'organo di indirizzo politico individua, di norma tra i dirigenti amministrativi di ruolo di prima fascia in servizio, il responsabile della prevenzione della corruzione"*;

visto anche il comma 8 dell'art. 1 della legge del 6 novembre 2012, n. 190, recante "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione";

considerato inoltre che i commi 60 e 61 dell'art. 1 della L. 190/2012 dispongono che, in sede di Conferenza unificata Stato, Regioni ed autonomie locali, siano definiti gli adempimenti per l'attuazione della normativa anticorruzione, nonché i soggetti di diritto privato sottoposti al loro controllo;

considerato che la determinazione n. 8 del 17 giugno 2015 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione include senz'altro nell'ambito di applicazione della normativa le società e gli enti in controllo pubblico;

considerato che l'Azienda servizi sociali si configura a tutti gli effetti come Ente strumentale del Comune di Bolzano;

visto inoltre il decreto legislativo del 14 marzo 2013, n. 33 sul riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni e in particolare l'art.43, il quale prevede per ogni amministrazione un responsabile per la trasparenza che svolge un'attività di controllo sull'adempimento da parte dell'amministrazione dei vari obblighi di pubblicazione;

visto l'art. 5 del vigente Statuto dell'Azienda Servizi sociali approvato con deliberazione del Consiglio comunale n.106/1998 e ss. mm. che individua le competenze della Giunta municipale;

considerato inoltre che la legge del 6 novembre 2012, n. 190 prevede anche che le amministrazioni pubbliche e i loro Enti strumentali approvino un piano triennale di

Gemäß Artikel 1, Absatz 7 des Gesetzes Nr. 190 vom 6. November 2012 „Bestimmungen zur Prävention und Bekämpfung von Korruption und Illegalität in der öffentlichen Verwaltung“ muss jede Verwaltung eine/-n Verantwortliche/-n für Korruptionsprävention benennen: *„...bestimmt das politische Leitungsorgan die für Korruptionsverhütung verantwortliche Person, die in der Regel unter den ranghöchsten beamteten Verwaltungsführungskräften im Dienst ausgewählt wird“*.

Weiters auch gestützt auf den Artikel 1, Absatz 8 des Gesetzes Nr. 190 vom 6. November 2012 „Bestimmungen zur Prävention und Bekämpfung von Korruption und Illegalität in der öffentlichen Verwaltung“.

Gemäß Absatz 60 und 61 des Art. 1 des Gesetzes 190/2012 sind bei der gemeinsamen Staats-Regionen-Konferenz die Verpflichtungen für die Umsetzung der Antikorruptionsbestimmungen sowie die privatrechtlichen Rechtssubjekte, die von ihnen kontrolliert werden, festzulegen.

Gemäß Verfügung Nr. 8 vom 17. Juni 2015 der staatlichen Antikorruptionsbehörde schließt der Anwendungsbereich der Bestimmungen die öffentlich kontrollierten Gesellschaften und Körperschaften ein.

Der Betrieb für Sozialdienste ist in jeder Hinsicht eine Hilfskörperschaft der Gemeinde Bozen.

Laut Artikel 43 des GvD Nr. 33 vom 14 März 2013 zur Neuordnung der Bestimmungen über die Öffentlichkeit, Transparenz und Verbreitung von Informationen seitens der öffentlichen Verwaltung benennt jede Verwaltung eine Transparenzbeauftragte bzw. einen Transparenzbeauftragten, die/der die Erfüllung der verschiedenen Veröffentlichungspflichten seitens der Verwaltung beaufsichtigt.

Der Art. 5 der geltenden Satzung des Betriebs für Sozialdienste, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 106/1998 genehmigt wurde, legt die Zuständigkeiten des Stadtrates fest.

Das Gesetz Nr. 190 vom 6. November 2012 schreibt auch vor, dass die öffentlichen Verwaltungen und deren Hilfskörperschaften einen dreijährigen Plan zur

prevenzione alla corruzione;	Korruptionsvorbeugung genehmigen.
considerato che il Piano triennale di prevenzione è da verificare ed aggiornare annualmente;	Der Dreijahresplan zur Korruptionsprävention muss jährlich überprüft und aktualisiert werden.
Visto il P.N.A. approvato con deliberazione ANAC n.831 del 3 agosto 2016 nonché l'aggiornamento 2018 al Piano Nazionale Anticorruzione;	Es wurde Einsicht genommen in den gesamtstaatlichen Plan zur Korruptionsvorbeugung, genehmigt mit Beschluss Nr. 831 vom 3. August 2016 der Antikorruptionsbehörde, sowie in die Aktualisierung 2018 des gesamtstaatlichen Plans zur Korruptionsvorbeugung.
Visto il P.N.A. 2019 approvato con deliberazione ANAC n. 1064 del 13 novembre 2019;	Es wurde Einsicht genommen in den gesamtstaatlichen Plan zur Korruptionsvorbeugung 2019, genehmigt mit Beschluss Nr. 1064 vom 13. November 2019.
Considerato che la Direttrice generale dell'Azienda in data 23/03/2023 prot. 091253 ha presentato l'aggiornamento al Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza;	Die Generaldirektorin des Betriebs hat am 23/03/2023 Prot. 091253 den aktualisierten Dreijahresplan zur Korruptionsvorbeugung und für die Transparenz übermittelt.
preso atto che il Piano è stato redatto in modo partecipato tra le diverse figure aziendali afferenti al tema dell'anticorruzione e trasparenza e che si sono mantenute le aree già indicate nei precedenti Piani Nazionali e nel Piano del triennio 2023 - 2025 di ASSB;	Zur Kenntnis genommen, dass der Plan in teilnehmender Form zwischen den verschiedenen Betriebsfiguren betreffend der Korruptionsvorbeugung und der Transparenz ausgearbeitet wurde und die Bereiche, welche in den vorhergehenden staatlichen Plänen und im Dreijahresplan 2023 - 2025 des BSB angegeben sind, beibehalten wurden.
preso atto che ASSB per il triennio 2023 - 2025 ha creato il Piano di Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza che rappresenta un aggiornamento e la continuazione del Piano precedente;	Weiters zur Kenntnis genommen, dass der BS für den Dreijahreszeitraum 2023 - 2025 den Plan zur Korruptionsvorbeugung und Transparenz erstellt hat, der eine Aktualisierung und Fortsetzung des vorherigen Plans darstellt;
considerato inoltre che a seguito dell'avviso pubblicato sul sito aziendale per eventuali segnalazioni in merito al piano di parte degli stakeholders non è pervenuto alcun contributo;	Festgestellt, dass nach Veröffentlichung dieser, spezifisch auf die Interessengruppen zugeschnittenen, Bekanntmachung für die Einsendung gezielter Beiträge keinerlei Beitrag eingegangen ist.
ritenuto di dichiarare la presente deliberazione di immediata esecuzione al fine di garantire l'immediata applicazione del piano triennale di prevenzione alla corruzione;	Es wird für notwendig erachtet, den vorliegenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, um eine sofortige Anwendung des Dreijahresplan zur Korruptionsvorbeugung zu ermöglichen.
visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.	Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**la Giunta Municipale**

**ad unanimità di voti**

**delibera**

**beschließt**

**der Stadtrat**

**einstimmig,**

1) di approvare l'allegato piano triennale di prevenzione alla corruzione per il periodo 2023 - 2025, che la Direttrice generale dell'Azienda in data 23/03/2023 prot. 091253 ha inviato per PEC, che forma parte integrante ed essenziale della presente delibera;

2) di pubblicare il piano triennale di prevenzione della corruzione e per la trasparenza 2023-2025 sul sito dell'Azienda Servizi Sociali Bolzano;

3) di dare atto che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa.

4) di trasmettere copia della presente deliberazione alla Direttrice Generale dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano.

1) den beiliegenden Dreijahresplan zur Korruptionsvorbeugung für den Zeitraum 2023 - 2025, den die Generaldirektorin des Betriebs am 23/03/2023 Prot. 091253 per PEC zugesandt hat, zu genehmigen; dieser gilt als wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses;

2) den Dreijahresplan zur Korruptionsvorbeugung und Transparenz 2023-2025 auf der Internetseite des Betriebes für Sozialdienste Bozen zu veröffentlichen;

3) festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss keine Ausgaben bedingt;

4) eine Kopie dieses Beschlusses der Generaldirektorin des Betriebes für Sozialdienste Bozen zu übermitteln.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**La Segretaria Generale  
Die Generalsekretärin**

Dott.ssa/ Dr.in Anna Conte

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---